



*Apoyando a las familias durante  
el transcurso de sus vidas*

# El Viaje

Centro de Recursos Pos-adoptivos de Oregon  
("Oregon Post Adoption Resource Center" o "ORPARC")

 [www.orparc.org](http://www.orparc.org) 

Volumen VII

Verano de 2008

ORPARC es un programa de Northwest Resource Associates

## Transiciones y reunificación

La colocación dentro del sistema de crianza debe ser una situación temporánea para un niño. Existen varias razones diferentes del por qué un niño tal vez deje el sistema de crianza o tal vez deje el cuidado de una familia. Abajo siguen algunas historias de niños que han dejado a sus familias de recurso y se han ido a diferentes situaciones.

### ¿Qué pasa cuando los niños dejan el sistema de crianza?

En algunos casos, los niños pueden regresar a su hogar biológico (**reunificación**) o tal vez vayan a vivir con un pariente. En otros casos, el niño no vuelve a su hogar biológico sino que se puede encontrar un hogar permanente con otra familia y tal es el caso de la **adopción** o **tutela legal**. A veces la familia de recurso misma llega a un acuerdo de adoptar o tomar la responsabilidad de ser tutela legal del niño o joven.

A veces, los niños y jóvenes se mueven de una colocación fuera de la casa a otra colocación fuera de la casa. Esto puede incluir una colocación dentro de un **hogar de crianza de emergencia** hasta un **hogar de crianza permanente**; o, de un hogar de crianza a otro hogar de crianza; o, de un hogar de crianza a un **centro residencial**. Cada una de estas opciones requiere una transición para el niño.

Algunos adolescentes mayores pueden cumplir 18 años de edad o graduarse de la escuela secundaria mientras que todavía se encuentran en el sistema de crianza. Estos jóvenes necesitan participar en un plan que les prepara **vivir independiente**. Algunos jóvenes de 16 o 17 años tal vez deseen y reúnen los requisitos para la **emancipación**. La emancipación es un proceso legal en el cual la corte declara que un adolescente mayor puede vivir independiente y es responsable por sí mismo. Nuevamente, ésta es una transición para el joven y un plan de preparación para la transición del joven debería desarrollarse.



### Transiciones

Las transiciones se refieren a cómo preparamos a los niños para moverse de un lugar al otro. Tal vez recuerde usted cuando los niños entran al cuidado fuera de la casa (sistema de crianza), a menudo a ellos se les mueven repentinamente y se encuentran en un estado de choque. Para que se realice una transición al hogar biológico/padres biológicos u otra familia, se nos requiere tomar el tiempo adecuado para preparar al niño para la mudanza y nueva colocación. El siguiente ofrece algunas sugerencias de cómo los niños pueden prepararse para tal cambio.

- Los niños necesitan realizar visitas con la familia biológica o familia adoptiva; las visitas con la nueva familia forman una parte importante de la transición.
- Los niños necesitan saber información de la mudanza que va a suceder y qué pasará durante la transición.
- Los niños necesitan paciencia y comprensión si un comportamiento cambia.
- Los niños necesitan una oportunidad para despedirse de todos los miembros de la familia.
- Los niños necesitan habilidades e instrumentos para que sean exitosos en cualquier sitio que se encuentran.

Visite nuestra página web  
([www.orparc.org](http://www.orparc.org)) o llámenos  
para saber información en cuanto  
a entrenamientos en su área.



## ¿Qué puede hacer una familia de recurso para ayudar a un niño en su transición?

- Si el plan para el niño es la adopción, provéale información a la nueva familia. Escriba el horario del niño y comparta fotografías, papeles de la escuela, y arte que hizo el niño.
- Si el plan para el niño es la adopción, intente saber todo que pueda acerca de la nueva familia adoptiva para que pueda preparar al niño y contestarle sus preguntas.
- Aumente su disponibilidad al niño. Eso significa “pasar el tiempo” con él y estar disponible si él lo necesita. Escúchele, deje que haya sentimientos y dé validez a sus sentimientos.
- Aprenda acerca de las señales de dolor y normalícelas. Ayude a los niños a comprender y expresar lo que sienten. No se apure en hacer que todo esté bien para el niño.
- Facilite y apoye las visitas con la familia biológica si el plan del niño es regresar a su hogar biológico o si el plan es colocarlo con una familia adoptiva.
- Enfrente las preocupaciones con rapidez. Aprenda a expresar sus propios sentimientos y sus preocupaciones abiertamente. Cuando se presenten problemas, enfrentelos con rapidez antes que se aumenten.
- Haga que el día de la mudanza sea importante. Envíe objetos, juguetes, y ropa preferida con el niño. Obsequie un regalo simple—álbum fotográfico o agenda de direcciones.
- Hable acerca de la colocación durante el período de transición, no después. Hable con padres y trabajadores sociales acerca de lo que es aceptable a todos que participan en el proceso. Si se puede, visite al niño después que se haya realizado la mudanza para demostrarle que él o ella sigue siendo importante para usted.
- Sea un recurso para la familia adoptiva si es apropiado—pero también déjele una oportunidad de formar su propia identidad como familia.

## Las familias de crianza también sienten pena y dolor

Finalmente, es importante comprender que las familias de crianza también pasan por una etapa de transición. Aun cuando una colocación es temporánea, los padres de crianza pueden entablar mucho en una relación con un niño bajo su cuidado. Algunas familias de crianza terminan adoptando a los niños en su custodia. Pero también puede suceder el caso en que un niño encuentra un hogar permanente con algún pariente. El despedirse en estas situaciones puede causar dolor y es importante cuidar sus propios sentimientos durante una transición y cuidar los sentimientos de los demás miembros de su familia.



## Los libros de la vida (“Lifebooks”)

Los libros de la vida son herramientas que ayudan a los niños a comprender su pasado y manejar los asuntos que suceden durante el transcurso de sus vidas. Los niños dependen de los adultos que les rodean para guardar los recuerdos. Es útil si los padres de crianza puedan ayudar a cada niño a construir un libro de la vida o un archivo de eventos importantes que suceden mientras él o ella esté colocado/a con usted. Estos libros de la vida contienen fotografías y dibujos de las personas, lugares, mascotas, y eventos que han sido importantes en la vida del niño.

Algunas cosas que tal vez quiera incluir:

- Una foto del niño cuando llegó a vivir con usted en su casa
- Direcciones, fotos y números telefónicos de amigos
- Libreta de calificaciones (notas) de la escuela, certificados de logros, dibujos
- Fotos de trabajadores sociales y terapeutas
- Fotos de otros niños “hermanos” que se encuentran en la misma casa de crianza, mascotas y maestros
- Fotos de días festivos y cumpleaños que pasó junto a usted y su familia
- Fotos de padres biológicos o parientes del niño
- Programas de eventos en la escuela, iglesia o eventos de club de exploradores (“boy scout”)
- Una carta escrita a mano dirigida al niño
- Cuentos acerca del niño: cómo demostró afecto, comidas favoritas, cosas y detalles lindos que hizo el niño, juegos favoritos, o dichos cómicos
- Jalones de desarrollo importantes tal como los primeros pasos, sentarse por sí mismo por primera vez, o andar en bicicleta por primera vez
- Información acerca de heridas, enfermedades o estadías en el hospital
- Fotos del niño como bebé o niño pequeño
- Cartas de los padres biológicos o parientes
- Copia del partido de nacimiento